四庫全書薈要

乾隆御览本

史部

資治通鑑卷五十七

宋 司馬光 撰

胡三省 音註

漢紀四十九 起玄黓困敦盡上章涒灘凡九年

孝靈皇帝上之下

熹平元年春正月車駕上原陵司徒掾陳留蔡邕曰吾聞古不墓祭朝廷有上陵之禮始謂可損今見威儀察其本意乃知孝明皇帝至孝惻隱不易奪也據禮儀志西都舊有

〔上陵至東都則其儀文愈備其畧見四十四卷永平元年上時掌翻掾俞絹翻易以豉翻〕禮有煩而不可省者此之謂也　三月壬戌太傅胡廣薨年八十二廣周流四公〔太傅太尉司徒司空〕三十餘年〔賢曰廣以順帝漢安元年為司空至熹平元年薨三十一年也〕歷事六帝〔安順沖質桓靈〕禮任極優罷免未嘗滿歲輒復升進〔復扶又翻〕所辟多天下名士與故吏陳蕃李咸並為三司〔三司即三公〕練達故事明解朝章〔解戶買翻曉也朝直遙翻〕故京師諺曰萬事不理問伯始天下中庸有胡公〔胡廣字伯始夫既曰萬事不理問伯始則當時之責望亦重矣豈可以三十餘年周流四公為榮哉賢曰中和也庸常也中和

可常行之德也然溫柔謹慤常遜言恭色以取媚於時無忠直之風天下以此薄之　五月己巳赦天下改元　長樂太僕侯覽坐專權驕奢策收印綬自殺長樂太僕太后宮官也主馭官者為之秩二千石樂音洛　六月京師大水　竇太后母卒於比景太后憂思感疾癸巳崩於雲臺宦者積怨竇氏以衣車載太后尸置城南市舍數日曹節王甫欲用貴人禮殯帝曰太后親立朕躬統承大業豈宜以貴人終乎於是發喪成禮節等欲別葬太后而以馮貴人配祔賢曰祔謂新死

之主祔於先死者之廟婦祔於夫所祔之妃妾祔於妾祖姑也其詔公卿大會朝堂朝直遙翻令中常侍趙忠監議監古銜翻太尉李咸時病扶輿而起擣椒自隨孔穎達曰釋木云椴大椒郭璞曰今椒樹叢生實大者名為椴陸璣疏云椒樹如茱萸有針刺葉堅而滑澤蜀人作茶吳人作茗皆合煮其葉以為香今成皋山間有椒謂之竹葉椒其樹亦如蜀椒少毒熱不中合藥也可著飲食中又用烝雞豚最佳香東海諸島亦有椒樹枝葉皆相似子長而不圓甚香其味似橘皮本草亦云椒大熱有毒按李咸擣椒自隨齊明帝將殺高武諸孫敕太官煮椒二斛蓋其毒能殺人也謂妻子曰若皇太后不得配食桓帝吾不生還矣欲以死爭之也既議坐者數百人各瞻望良久莫肯先言趙忠曰議

當時定廷尉陳球曰皇太后以盛德良家母臨天下宜配先帝是無所疑忠笑而言曰陳廷尉宜便操筆（操千高翻）球即下議曰皇太后自在椒房有聰明母儀之德遭時不造援立聖明承繼宗廟功烈至重先帝晏駕因遇大獄遷居空宮不幸早世家雖獲罪事非太后今若別葬誠失天下之望且馮貴人冢嘗被發掘骸骨暴露與賊併尸魂靈汙染（賢曰段熲為河南尹坐盜發馮貴人冢左遷諫議大夫余按熲以延熹三年入為侍中轉執金吾河南尹則發冢之事于是年近耳被皮義翻）且無功於國何宜上配

至尊忠省球議省悉井翻下同作色俛仰蚩球曰陳廷尉建此議甚健蚩笑也球曰陳竇既冤皇太后無故幽閉臣常痛心天下憤歎今日言之退而受罪宿昔之願也李咸曰臣本謂宜爾誠與意合於是公卿以下皆從球議曹節王甫猶爭以為梁后家犯惡逆別葬懿陵梁后先桓帝崩葬懿陵梁冀誅始廢陵為貴人冢武帝黜廢衛后而以李夫人配食戾太子之亂武帝棄廢其母衛后后自殺武帝崩霍光緣帝雅意以李夫人配食今竇氏罪深豈得合葬先帝李咸復上疏曰臣伏惟章德竇后虐害恭懷安

思閻后家犯惡逆竇后事見四十六卷章帝建初八年閻后事見五十卷五十一卷安帝延光三年四年復扶又翻而和帝無異葬之議順朝無貶降之文朝直遥翻至於衛后孝武皇帝身所廢棄不可以為比今長樂太后尊號在身親嘗稱制且援立聖明光隆皇祚太后以陛下為子陛下豈得不以太后為母子無黜母臣無貶君宜合葬宣陵一如舊制帝省奏從之省悉景翻考異曰袁紀云河南尹李咸執藥上書曰昔秦始皇幽閉母后感茅焦之言立駕迎母供養如初夫以秦后之惡始皇之悖尚納直臣之語不失母子之恩豈況皇太后不以罪歿陛下之過有重始皇臣謹左手齎章右手執藥詣闕自

請如遂不省臣當飲鴆自裁下覲先帝具陳得失章省上感其言使公卿更議廷尉陳球乃下議與范不同令從范書

秋七月甲寅葬桓思皇后於宣陵　有人書朱雀闕古今注永平二年十一月初作北宮朱雀南司馬門闕在宮門之外言天下大亂曹節王甫幽殺太后考異曰舊云常侍侯覽多殺黨人按時覽已死恐誤今去之公卿皆尸祿無忠言者詔司隸校尉劉猛逐捕十日一會猛以誹書言直不肯急捕月餘主名不立賢曰不得書闕主名猛坐左轉諫議大夫以御史中丞段熲代之熲乃四出逐捕及太學游生繫者千餘人節等又使熲以他事奏猛論輸

左校校戶教翻初司隸校尉王寓依倚宦官求薦於太常張奐奐拒之寓遂陷奐以黨罪禁錮奐嘗與段熲爭擊羌不相平事見上卷建寧元年熲為司隸欲逐奐歸敦煌而害之奐從屬弘農事見上卷桓帝永康元年敦徙門翻奐奏記哀請於熲乃得免初魏郡李暠為司隸校尉暠古老翻以舊怨殺扶風蘇謙謙子不韋瘞而不葬瘞於計翻變姓名結客報仇暠遷大司農不韋匿於廥中鑿地旁達暠之寢室說文曰廥芻稾藏音工外翻殺其妾并小兒暠大懼以板藉地一夕九徙又掘暠父冢斷取

其頭斷丁管翻標之于市暠求捕不獲憤恚嘔血死恚于避翻不
韋遇赦還家乃葬父行喪張奐素睦於蘇氏而段熲與
暠善熲辟不韋為司隸從事不韋懼稱病不詣熲怒使
從事張賢就家殺之先以鴆與賢父曰若賢不得不韋
便可飲此賢遂收不韋并其一門六十餘人盡誅之
勃海王悝之貶癭陶也悝苦回翻癭於郢翻因中常侍王甫求復
國許謝錢五千萬既而桓帝遺詔復悝國悝復國事見上卷永康元
年悝知非甫功不肯還謝錢中常侍鄭颯中黄門董騰

數與悝交通颯音立數所角翻甫密司察以吉段頍司讀曰伺冬十月收颯送北寺獄使尚書令廉忠誣奏颯等謀迎立悝大逆不道遂詔冀州刺史收悝考實迫責悝令自殺妃妾十一人子女七十人伎女二十四人皆死獄中伎渠綺翻傅相以下悉伏誅甫等十二人皆以功封列侯十一月會稽妖賊許生起句章句章縣屬會稽郡賢曰故城在今越州鄮縣西十三州志曰句踐之地南至句無其後併吳因大城之章霸功以示子孫故曰句章妖于驕翻句音章句之句自稱陽明皇帝衆以萬數遣揚州刺史臧旻丹陽太守陳寅

討之　十二月司徒許栩罷以大鴻臚袁隗為司徒隗

罪翻在四年今從范書　考異曰袁紀　鮮卑寇并州　是歲單于車兒

死子屠特若尸逐就單于立車昌遮翻　二年春正月大疫

丁丑司空宗俱薨　二月壬午赦天下　以光禄勲

楊賜為司空　三月太尉李咸免　夏五月以司隷校

尉段熲為太尉　六月北海地震　秋七月司空楊賜

免以太常潁川唐珍為司空珍衡之弟也　冬十二月

太尉段熲罷　鮮卑寇幽并二州　癸酉晦日有食之

三年春二月己巳赦天下　以太常東海陳耽為太尉

三月中山穆王暢薨無子國除暢中山簡王焉之曾孫焉光武子　考異曰本傳云子節王稚嗣無子國除與帝紀異未知孰是又不知稚薨在何年今且從帝紀　夏六月

封河間王利子康為濟南王奉孝仁皇祀帝入繼大宗故以康奉孝仁皇祀利帝從兄弟也濟子禮翻　吳郡司馬富春孫堅召募精勇得

千餘人助州郡討許生百官志郡有丞長史而無司馬蓋是時以盜起置司馬以主兵也富春縣屬吳郡賢曰今杭州富陽縣也避晉簡文帝母鄭太后諱改曰富陽　冬十一月臧旻

陳寅大破生于會稽斬之會工外翻　任城王博薨無子國

絕桓帝延熹四年博紿封任城國十二月鮮卑入北地太守夏育率屠各追擊破之守式又翻夏戶雅翻屠直于翻遷育為護烏桓校尉鮮卑又寇并州　司空唐珍罷以永樂少府許訓為司空永樂少府董太后宮官也樂音洛

四年春三月詔諸儒正五經文字命議郎蔡邕為古文篆隸三體書之刻石立于太學門外雒陽記曰太學在雒陽城南開陽門外講堂長十丈廣二丈堂前石經四部本碑凡四十六枚西行尚書周易公羊傳十六碑存十二碑毀南行禮記十五碑悉崩壞東行論語三碑毀禮記碑上有諫議大夫馬日磾議郎蔡邕名古文科斗書也篆大篆也隸

今謂之八分書後魏江式曰伏羲氏作而八卦形其畫軒轅氏興而靈龜彰其彩古史蒼頡覽二象之爻觀鳥獸之迹別類文字以代結繩迄於三代厥體頗異雖依類取制未能殊蒼氏矣周禮保氏教國子以六書一曰指事二曰象形三曰諧聲四曰會意五曰轉注六曰假借蓋是蒼頡之遺法及宣王太史史籀著大篆十五篇與古文或同或異時人即謂之籀書孔子修六經左丘明述春秋皆以古文七國殊軌文字乖別秦兼天下李斯奏罷不合秦文者斯作蒼頡篇車府令趙高作爰歷篇太史令胡毋敬作博學篇皆取史籀或頗有省改所謂小篆者也秦燒經書滌除舊典官獄繁多以趨約易始用隸書古文由此息矣隸書者始皇使下杜人程邈附於小篆所作也世人以邈徒隸即謂之隸書故秦有八體一曰大篆二曰小篆三曰符書四曰蟲書五曰摹印六曰署書七曰殳書八曰隸書漢興有尉律學教以籀書又習八體又有草書莫知誰始其形書雖無厥誼

亦是一時之變通也孝宣時名通蒼頡讀者獨張敞從受之涼州刺史杜業沛人爰禮講學大夫秦近亦能言之孝平時徵禮等百餘人說文字于未央宮中黃門侍郎揚雄採以作訓纂亡新居攝使大司馬甄豐校文字之部頗改定古文時有六書一曰古文孔子壁中書也二曰奇字即古文而異者三曰篆書云小篆也四曰佐書秦隸書也五曰繆篆所以摹印也六曰鳥蟲所以書幡信也壁中書者魯恭王壞孔子宅而得尚書春秋論語孝經也又北平侯張蒼獻春秋左氏傳書體與孔氏相類即前代之古文也後漢郎中扶風曹喜號曰工篆小異斯法而甚精巧自是後學皆其法也又詔侍中賈逵修理舊文殊藝異術王教一端苟有可以加於國者靡不悉集逵即汝南許慎古學之師也慎嗟時人之好奇歎俗儒之穿鑿撰說文解字十五篇類聚羣分雜而不越最可得而論也左中郎將陳留蔡邕採李斯曹喜之法為古今雜形詔於太學立石經刊載五經題書楷

法多是邕書後開鴻都書畫奇能莫不雲集時諸方獻篆無出邕者魏初博士清河張揖著埤蒼廣雅古今字詁綴拾遺漏增長事類抑于文為益然其字詁方之許篇古今體用或得或失陳留邯鄲淳亦與揖同時善蒼雅許氏字指八體六書精究閑理有名于揖又建三字石經於漢碑西較之說文篆隸大同而古字小異又有京兆韋誕河東衛覬二家並號能篆當時臺觀榜題寶器之名悉是誕書咸傳之子孫世稱其妙晉世義陽王典祠令呂忱表上字林六卷尋其況趣附託許慎說文而按偶章句隱別古籀奇惑之字文得正隸不差篆意也忱弟靜別放故左校令李登聲韻之法作韻集五卷使宮商角徵羽各為一篇而文字與兄便是魯衛音讀楚夏時有不同皇魏承百王之季世易風移文字改變篆形謬錯隸體失真俗學鄙習復加虛造巧談辯士以意為疑炫惑于時難以釐改乃曰追來為歸巧言為辯小兎為䨲神蟲為蠶如斯甚衆皆不合孔氏古書史籀

大篆許氏說文石經三字也式言字學本末頗詳故備著之趙明誠金石錄曰石經蓋漢靈帝熹平四年所立其字則蔡邕小字八分書也後漢書儒林傳叙云為古文篆隸三體者非也蓋邕所書乃八分而三體石經乃魏時所建也洪氏隸續曰石經見於范史帝紀及儒林官者傳皆云五經蔡邕張馴傳則曰六經惟儒林傳云為古文篆隸三體書法酈氏水經云漢立石經於太學魏正始中又刻古文篆隸三字石經唐志有三字石經古篆兩種曰尚書曰左傳獨隋志所書異同其目有一字石經七種三字石經三種既以七經為蔡邕書矣又云魏立一字石經乃其誤也范蔚宗時三體石經與熹平所鐫並列于學官故史筆誤書其事後人襲其謬錯或不見石刻無以考正趙氏雖以一字為中郎所書而未見三體者歐陽氏以三體為漢碑而未嘗見一字者近世方勺作泊宅編載其弟匋所跋石經亦為范史隋志所惑指三體為漢字至公羊碑有馬日磾等名乃云

世用其所正定之本因存其名可謂謬論北史江式云魏邯鄲淳以書教皇子建三字石經于漢碑西按此碑以正始年中立漢書云元嘉元年度尚命邯鄲淳作曹娥碑時淳已弱冠自元嘉至正始亦九十餘年式以三字為魏碑則是謂之邯鄲淳所書非也使後儒晚學咸取正焉碑始立其觀視及摹寫者車乘日千餘兩填塞街陌乘繩證翻兩音亮塞悉則翻初朝議以州郡相黨人情比周比毗至翻下同乃制昏姻之家及兩州人士不得對相監臨監古銜翻至是復有三互法賢曰三互謂婚姻之家及兩州人不得交互為官也復扶又翻下同禁忌轉密選用艱難幽冀二州久缺不補蔡邕上疏曰伏見幽冀舊壤鎧

馬所出賢曰鎧甲也周禮考工記曰燕無函函亦甲也言幽燕之地家家皆能為函故無函匠也左傳曰冀之北土馬之所生比年兵饑漸至空耗今者闕職經時吏民延屬比眦至翹延屬者延頸而屬望也屬之欲翹而三府選舉踰月不定臣怪問其故云避三互十一州有禁當取二州而已又二州之士或復限以歲月復扶又翻下同狐疑遲淹兩州懸空萬里蕭條無所管繫愚以為三互之禁禁之薄者今但申以威靈明其憲令對相部主冀州之人刺幽州幽州之人刺冀州足為對相部主尚畏懼不敢營私況乃三互何足為嫌昔韓安國起自

徙中韓安國梁人坐法抵罪梁內史缺天子遣使拜為梁內史起徒中為二千石朱買臣出於幽賤朱買臣吳人家貧賣薪以自給後隨計吏至長安拜會稽太守並以才宜還守本邦豈復顧循三互繫以末制乎臣願陛下上則先帝蠲除近禁其諸州刺史器用可換者無拘日月三互以差厥中朝廷不從

臣光曰叔向有言國將亡必多制左傳叔向詒子產書之言也明王之政謹擇忠賢而任之凡中外之臣有功則賞有罪則誅無所阿私法制不煩而天下大治治直吏翻所以

然者何哉執其本故也及其衰也百官之任不能擇人而禁令益多防閑益密有功者以閡文不賞（閡與礙同）為姦者以巧法免誅上下勞擾而天下大亂所以然者何哉逐其末故也孝靈之時刺史二千石貪如豺虎暴殄烝民而朝廷方守三互之禁以今視之豈不適足為笑而深可為戒哉

封河間王建孫佗為任城王（佗帝從兄弟之子也佗徒河翻任音壬）夏四月郡國七大水　五月丁卯赦天下　延陵園災（延陵

成帝陵也　鮮卑寇幽州　六月弘農三輔螟　于寘王安國攻拘彌大破之殺其王寘徒賢翻戊巳校尉西域長史各發兵輔立拘彌侍子定興為王人衆裁千口

五年夏四月癸亥赦天下　益州郡夷反太守李顒討平之顒魚容翻　大雩　五月太尉陳耽罷以司空許訓為太尉　閏月永昌太守曹鸞上書曰夫黨人者或耆年淵德或衣冠英賢皆宜股肱王室左右大猷者也而久被禁錮辱在塗泥被皮義翻謀反大逆尚蒙赦宥黨人何罪

獨不聞恕乎所以災異屢見（見賢遍翻）水旱洊臻皆由于斯宜加沛然以副天心帝省奏大怒（省悉井翻）即詔司隸益州檻車收鸞送槐里獄掠殺之（永昌郡屬益州刺史而扶風槐里縣屬司隸益詔益州收鸞而司隸送槐里獄掠音亮）于是詔州郡更考黨人門生故吏父子兄弟在位者悉免官禁錮爰及五屬（賢曰謂斬衰齊衰小功大功緦麻也）六月壬戌以太常南陽劉逸為司空　秋七月太尉許訓罷以光祿勳劉寬為太尉　冬十月司徒袁隗罷　十一月丙戌以光祿大夫楊賜為司徒　是歲鮮

卑寇幽州

六年春正月辛丑赦天下　夏四月大旱七州蝗令三公條奏長吏苛酷貪污者罷免之平原相漁陽陽球坐嚴酷徵詣廷尉姓譜齊人遷陽子孫以國為氏一曰周景王封少子于陽樊因邑命氏　考異曰本傳司空張顥條奏按顥光和元年為太尉未嘗為司空球光和元年陷蔡邕時已為將作大匠不知被徵果在何年唯熹平五年大旱故附于此　帝以球前為九江太守討賊有功球傳云九江山賊起三府上球有理姦才拜九江太守球到設方畧凶賊殄破特赦之拜議郎　鮮卑寇三邊鮮卑强盛東西北三邊皆被寇也　市賈小民相聚

為宣陵孝子者數十人詔皆除太子舍人宣陵桓帝陵百官志太子舍人秩二百石更直宿衛如三署郎中賁音古　秋七月司空劉逸免以衛尉陳球為司空　初帝好文學好呼到翻自造皇羲篇五十章因引諸生能為文賦者並待制鴻都門下後諸為尺牘及工書鳥篆者賢曰按說文曰牘者板也長二尺藝文志曰六體者古文奇字篆書隸書繆篆蟲書音義曰古文謂孔子壁中書也奇字即古文而異者也篆書謂小篆蓋秦始皇使程邈所作也隸書亦程邈所獻主于徒隸從簡易也繆篆謂其文屈曲纏繞所以摹印章蟲書謂為蟲鳥之形所以書幡信也皆加引召遂至數十人侍中祭酒樂松賈護多引無行趣

勢之徒置其間百官志侍中有僕射一人中興轉為祭酒行下孟翻趣七喻翻意陳閭里小事意許記翻帝甚悅之待以不次之位又久不親行郊廟之禮會詔羣臣各陳政要蔡邕上封事曰夫迎氣五郊清廟祭祀養老辟雍迎氣五郊及養老辟雍註並見四十四卷明帝永平二年漢宗廟一歲五祀春以正月夏以四月秋以七月冬以十月及臘皆帝者之大業祖宗所祗奉也而有司數以蕃國疏喪宮內產生及吏卒小汙疏喪謂疏屬之喪也賢曰小汙謂病及死也數所角翻廢闕不行忘禮敬之大任禁忌之書拘信小故以虧大典自今齋制宜如故典漢制

凡齋天地七日宗廟山川五日小祀三日齋日内有汙染解齋副倅行禮先齋一日有汙穢災變齋祀如儀

庭荅風霆災妖之異（妖于驕翻）又古者取士必使諸侯歲貢（尚書大傳曰古者諸侯之于天子三歲一貢士）孝武之世郡舉孝廉又有賢良文學之選于是名臣輩出文武並興漢之得人數路而已（賢曰數路謂孝廉賢良文學之類也）夫書畫辭賦才之小者匡國治政未有其能（治直之翻下同）陛下即位之初先涉經術聽政餘日觀省篇章（省悉井翻）聊以游意當代博奕非以為教化取士之本而諸生競利作者鼎沸其高者頗引經訓風喻之

言下則連偶俗語有類俳優或竊成文虚冒名氏臣每受詔于盛化門差次録第其未及者亦復隨輩皆見拜擢既加之恩難復收改但守奉禄于義已弘不可復使治民（復扶又翻）及在州郡昔孝宣會諸儒于石渠（事見二十七卷甘露三年）章帝集學士于白虎（事見四十六卷建初四年）通經釋義其事優大文武之道所宜從之若乃小能小善雖有可觀孔子以為致遠則泥君子固當志其大者（賢曰子夏曰雖小道必有可觀者焉致遠恐泥鄭玄註云小道如今諸子書也泥謂滞陷不通邕以為孔子之言當别有所據也泥乃計翻又

前一切以宣陵孝子為太子舍人臣聞孝文皇帝制喪服三十六日事見十四卷文帝後七年雖繼體之君父子至親公卿列臣受恩之重皆屈情從制不敢踰越今虛偽小人本非骨肉既無幸私之恩又無祿仕之實惻隱之心義無所依至有姦軌之人通容其中桓思皇后祖載之時鄭玄曰祖謂將葬祖祭于庭載謂升柩于車也東郡有盜人妻者亡在孝中本縣追捕乃伏其辜虛偽雜穢難得勝言勝音升太子官屬宜搜選令德豈有但取丘墓凶醜之人其為不祥莫與大

焉言雖他有不祥莫與比並大也宜遣歸田里以明詐偽書奏帝乃親迎氣北郊及行辟雍之禮又詔宣陵孝子為舍人者悉改為丞尉焉漢縣置丞尉丞署文書典知倉獄尉主盜賊護烏桓校尉夏育上言校戶敎翻夏戶雅翻上時掌翻鮮卑寇邊自春以來三十餘發請徵幽州諸郡兵出塞擊之一冬二春必能禽滅先是護羌校尉田晏坐事論刑先悉薦翻被原被皮義翻欲立功自効乃詣中常侍王甫求得為將甫因此議遣兵與育并力討賊帝乃拜晏為破鮮卑中郎將大臣多有不同乃名

百官議於朝堂蔡邕議曰征討殊類所由尚矣然而時有同異勢有可否故謀有得失事有成敗不可齊也夫以世宗神武將帥良猛財賦充實所括廣遠數十年間官民俱匱猶有悔焉謂輪臺哀痛之詔也況今人財並乏事劣昔時乎自匈奴遁逃鮮卑强盛據其故地事見四十七卷和帝永元五年稱兵十萬才力勁健意智益生加以關塞不嚴禁網多漏精金良鐵皆為賊有漢人逋逃為之謀主兵利馬疾過於匈奴昔段熲良將習兵善戰有事西羌猶十餘年

段熲自桓帝延熹二年擊西羌至建寧二年始成功凡十一年今育晏才策未必過熲鮮卑種衆不弱曩時種章勇翻而虛計二載載子亥翻自許有成若禍結兵連豈得中休當復徵發衆人轉運無已復扶又翻是為耗竭諸夏并力蠻夷夫邊垂之患手足之疥搔中國之困胷背之瘭疽賢曰疥音介搔新到翻埤蒼曰瘭必燒翻杜預註左傳曰疽惡瘡也方今郡縣盜賊尚不能禁況此醜虜而可伏乎昔高祖恐平城之恥呂后棄慢書之詬詬古候翻恥也方之於今何者為盛天設山河秦築長城漢起塞垣所以別內外異殊

俗也彼別列翻苟無蹶國內侮之患則可矣蹶與蹷同豈與蟲螘之虜螘與蟻同校往来之數哉雖或破之豈可殄盡而方令本朝為之旰食乎為于偽翻下同旰晚也音古按翻　昔淮南王安諫伐越曰如使越人蒙死以逆執事厮輿之卒有一不備而歸者前書音義曰厮微也輿衆也　雖得越王之首猶為大漢羞之而欲以齊民易醜虜皇威辱外夷就如其言猶已危矣況乎得失不可量邪量音良　帝不從八月遣夏育出高柳田晏出雲中匈奴中郎將臧旻率南單于出鴈門各將萬

騎三道出塞二千餘里檀石槐命三部大人各帥衆逆戰檀石槐分其國為三部見五十五卷桓帝延熹九年帥讀曰率育等大敗喪其節傳輜重喪息浪翻傳株戀翻重直用翻各將數十騎犇還死者什七八三將檻車徵下獄下遐稼翻贖為庶人　冬十月癸丑朔日有食之　太尉劉寬免　辛丑京師地震　十一月司空陳球免　十二月甲寅以太常河南孟戫為太尉戫音乙六翻　庚辰司徒楊賜免　以太常陳耽為司空　遼西太守甘陵趙苞到官遣使迎母及妻子垂當到郡道經

柳城[杜佑曰漢遼西郡故城在盧龍城東柳城縣屬遼西郡賢曰故城在今營州南]值鮮卑萬餘人入塞寇鈔[鈔楚交翻]苞母及妻子遂為所劫質[質音致劫以為質也]載以擊郡苞率騎二萬與賊對陳[陳讀曰陣]賊出母以示苞苞悲號謂母曰為子無狀欲以微祿奉養朝夕不圖為母作禍[號戶刀翻養羊亮翻為于偽翻]昔為母子今為王臣義不得顧私恩毀忠節唯當萬死無以塞罪[塞悉則翻]母遥謂曰威豪[趙苞字威豪]人各有命何得相顧以虧忠義爾其勉之苞即時進戰賊悉摧破其母妻皆為所害苞自上歸葬[自上

奏乞歸葬也上時掌翻帝遣使弔慰封鄃侯鄃音輸苞葬訖謂鄉人曰食祿而避難非忠也難乃旦翻殺母以全義非孝也如是有何面目立於天下遂嘔血而死

光和元年是年三月改元春正月合浦交趾烏滸蠻反滸呼古翻招引九真日南民攻沒郡縣　太尉孟戫罷　二月辛亥朔日有食之　癸丑以光祿勳陳國袁滂為司徒　己未地震　置鴻都門學其諸生皆敕州郡三公舉用辟召或出為刺史太守入為尚書侍中有封侯賜爵者賜爵

關内侯士君子皆恥與為列焉　三月辛丑赦天下改

元　以太常常山張顥為太尉顥中常侍奉之弟也

夏四月丙辰地震　侍中寺雌雞化為雄　司空陳耽

免以太常來豔為司空　六月丁丑有黑氣墮帝所御

温德殿東庭中長十餘丈似龍　秋七月壬子青

虹見玉堂後殿庭中洛陽宫殿名南宫有玉堂前後殿見贀遍翻　詔召光禄

大夫楊賜等詣金商門洛陽記曰南宫有崇德殿太極殿殿西有金商門　問以

災異及消復之術消復者消變而復其常也　賜對曰春秋讖曰天投

蜺天下忿海內亂春秋演孔圖曰霓者斗之亂精也失度投蜺見郭璞註爾雅曰雙出色鮮盛者為雄曰虹闇者為雌曰蜺加四百之期亦復垂及春秋演孔圖曰劉四百歲之際褒漢王輔皇王以期有名不就宋均註曰雖褒族人為漢王以自輔以當有應期名見攝錄者故名不就也復扶又翻又令妾媵閹尹之徒共專國朝媵以證翻朝直遥翻欺罔日月又鴻都門下招會羣小造作賦說見寵於時更相薦說更工衡翻旬月之間並各拔擢樂松處常伯任芝居納言常伯侍中納言尚書處昌呂翻郤儉梁鵠各受豐爵不次之寵姓譜郤晉卿郤氏之後而今搢紳之徒委伏畎畮畮古畝字口誦堯舜之言身蹈

絕俗之行行下孟翻棄捐溝壑不見逮及冠履倒易陵谷代處幸賴皇天垂象譴告周書曰天子見怪則修德諸侯見怪則修政卿大夫見怪則修職士庶人見怪則修身此逸書也唯陛下斥遠佞巧之臣遠于願翻速徵鶴鳴之士易曰鶴鳴在陰其子和之我有好爵吾與爾靡之繫辭曰君子居室言善則千里之外應之鶴鳴之士言士之修身踐言為時所稱者也斷絕尺一斷丁管翻抑止槃遊冀上天還威衆變可弭議郎蔡邕對曰臣伏思諸異皆亡國之怪也天於大漢殷勤不已故屢出祅變以當譴責祅與妖同於驕翻欲令人

君感悟改危即安今蜺墮雞化皆婦人干政之所致也前者乳母趙嬈貴重天下嬈奴鳥翻讒諛驕溢續以永樂門史霍玉永樂門史董太后宮官樂音洛依阻城社又為姦邪令道路紛紛復云有程大人者宮中耆宿皆稱中大人復扶又翻察其風聲將為國患宜高為隄防明設禁令深惟趙霍以為至戒今太尉張顥為王所進光祿勳偉璋有名貪濁偉姓璋名又長水校尉趙玹玹音玄屯騎校尉蓋升蓋古合翻並叨時幸榮富優足宜念小人在位之咎退思引身避賢之福伏見廷尉

郭禧純厚老成光禄大夫橋玄聰達方直故太尉劉寵忠實守正並宜為謀主數見訪問數所角翻夫宰相大臣君之四體委任責成優劣已分不宜聽納小吏雕琢大臣也賢曰雕琢謂鐫削以成其罪也又尚方工技之作續漢志尚方掌工手工作御刀劍諸好器物技巨綺翻鴻都篇賦之文可且消息以示惟憂惟思也宰府孝廉士之高選近者以辟召不慎切責三公而今並以小文超取選舉開請託之門違明王之典衆心不厭賢曰厭伏也音一葉翻莫之敢言臣願陛下恐而絶之思惟萬機

以答天望聖朝既自約厲左右近臣亦宜從化人自抑損以塞咎戒塞悉則翻則天道虧滿鬼神福謙矣易曰天道虧盈而益謙鬼神害盈而福謙以盈爲滿者避惠帝諱也夫君臣不密上有漏言之戒下有失身之禍易曰君不密則失臣臣不密則失身願寢臣表無使盡忠之吏受怨姦仇章奏帝覽而歎息因起更衣更工衛翻曹節於後竊視之悉宣語左右語牛倨翻事遂漏露其爲邕所裁黜者側目思報初邕與大鴻臚劉郃素不相平臚陵如翻郃古合翻又與叔父衛尉質又與將作大匠陽球有隙球即中常又曷閣翻

侍程璜女夫也璜遂使人飛章言邕質數以私事請託於郃郃不聽邕含隱切志欲相中（賢曰中傷也郃古合翻數所角翻中竹仲翻）於是詔下尚書召邕詰狀（下遐稼翻下是下同詰去吉翻）邕上書曰臣實愚戇（戇陟降翻）不顧後害陛下不念忠臣直言宜加掩蔽誹謗卒至（卒讀曰猝）便用疑怪臣年四十有六孤特一身得託名忠臣死有餘榮恐陛下於此不復聞至言矣（復扶又翻）於是下邕質於雒陽獄劾以仇怨奉公議害大臣大不敬棄市（誣邕以請託不聽志欲中傷為仇怨奉公之吏三公九卿皆大臣也劾戶槩翻又戶得翻）

事奏中常侍河南呂强愍邕無罪力為伸請為于僞翻帝亦更思其章有詔減死一等與家屬髠鉗徙朔方不得以赦令除陽球使客追路刺邕刺七亦翻客感其義皆莫為用球又賂其部主部主州牧郡守也使加毒害所賂者反以其情戒邕由是得免　八月有星孛于天市孛蒲内翻　九月太尉張顥罷以太常陳球為太尉　司空來豔薨考異曰袁紀云豔以久病罷令從范書　冬十月以屯騎校尉袁逢為司空　宋皇后無寵後宫幸姬衆共譖毀渤海王悝妃宋氏即后

之姑也中常侍王甫恐后怨之悝被誅事見上熹平元年悝苦回翻因譖后挾左道祝詛祝職救翻詛莊助翻帝信之遂策收璽綬璽斯氏翻綬音受后自致暴室以憂死父不其鄉侯酆及兄弟並被誅不其縣前漢屬琅邪郡後漢併省為鄉賢曰故城在今萊州即墨縣西南蓋其縣之鄉也其音基被皮義翻下同丙子晦日有食之尚書盧植上言凡諸黨錮多非其罪可加赦恕申宥回枉又宋后家屬並以無辜委骸橫尸不得斂葬斂力贍翻宜敕收拾以安遊魂又郡守刺史一月數遷宜依黜陟以章能否縱不九載可滿三歲賢曰書曰

三載考績三考黜陟幽明孔安國注曰三年考功三考九年能否幽明有別升進其明者黜退其幽者此皆唐堯之法也載子亥翻又請謁希求一宜禁塞塞悉則翻選舉之事責成主者又天子之體理無私積宜弘大務蠲略細微帝不省省悉井翻　十一月太尉陳球免　十二月丁巳以光祿大夫橋玄為太尉　鮮卑寇酒泉種衆日多種章勇翻緣邊莫不被毒被皮義翻　詔中尚方即尚方也屬少府為鴻都文學樂松江覽等三十二人圖象立贊以勸學者為于偽翻尚書令陽球諫曰臣案松覽等皆出於微蔑蔑者微之甚幾於無也斗筲

小人筲竹器容斗二升音所交翻依憑世戚附託權豪俛眉承睫睫即涉翻目毛也徼進明時徼一遥翻或獻賦一篇或鳥篆盈簡賢曰八體書有鳥篆象形以為字也而位升郎中形圖丹青亦有筆不點牘辭不辯心假手請字妖偽百品莫不蒙被殊恩蟬蛻滓濁賢曰說文曰蛻蟬蛇所解皮也音式銳翻或音他外翻是以有識掩口謂掩口而笑也天下嗟歎臣聞圖象之設以昭勸戒欲令人君動鑒得失未聞豎子小人詐作文頌而可妄竊天官垂象圖素者也令太學東觀東觀在南宮觀古玩翻足以宣明聖化願罷鴻都

之選以銷天下之謗書奏不省省悉井翻是歲初開西邸賣官開邸舍於西園因謂之西邸入錢各有差二千石二千萬四百石四百萬其以德次應選者半之或三分之一於西園立庫以貯之貯丁呂翻或詣闕上書占令長隨縣好醜豐約有賈占章贍翻長知兩翻賈讀曰價富者則先入錢貧者到官然後倍輸又私令左右賣公卿公千萬卿五百萬初帝為侯時常苦貧及即位每歎桓帝不能作家居居積也曾無私錢故賣官聚錢以為私藏藏徂浪翻帝嘗問侍中楊奇曰朕何

如桓帝對曰陛下之於桓帝亦猶虞舜比德唐堯帝不悅曰卿强項賢曰强項言不低屈也　真楊震子孫死後必復致大鳥矣大鳥事見五十一卷安帝延光四年復扶又翻　奇震之曾孫也　南匈奴屠特若尸逐就單于死子呼徵立

三年春大疫　三月司徒袁滂免以大鴻臚劉郃為司徒考異曰袁紀二月丁巳滂免劉郃作劉邵令從范書　乙丑太尉橋玄罷拜太中大夫以太中大夫段熲為太尉玄幼子遊門次為人所劫登樓求貨所謂劫質也　玄不與司隸校尉河南尹圍

守玄家不敢迫玄瞋目呼曰瞋七人翻呼火故翻姦人無狀玄豈以一子之命而縱國賊乎促令攻之玄子亦死玄因上言天下凡有刼質皆并殺之不得贖以財寶開張姦路由是刼質遂絶質音致　京兆地震　司空袁逢罷以太常張濟為司空　夏四月甲戌朔日有食之　王甫曹節等姦虐弄權扇動内外太尉段熲阿附之節甫父兄子弟為卿校牧守令長者布滿天下所在貪暴校戶教翻守式又翻長知兩翻甫養子吉為沛相尤殘酷凡殺人皆磔尸車上

隨其罪目宣示屬縣賢曰罪目罪名也磔陟格翻夏月腐爛則以繩連其骨周徧一郡見者駭懼視事五年凡殺萬餘人尚書令陽球常拊髀發憤曰若陽球作司隸此曹子安得容乎既而球果遷司隸甫使門生於京兆界辜榷官財物七千餘萬前書音義曰辜障也榷專也謂障餘人買賣而自取其利榷古岳翻京兆尹楊彪發其姦言之司隸京兆屬司隸所部彪賜之子也時甫休沐里舍里舍私第也頻方以日食自劾球詣闕謝恩因奏甫頻及中常侍淳于登袁赦封昱等罪惡姓譜封夏封父之後昱音吐嗑

翻辛巳悉收甫頍等送雒陽獄及甫子永樂少府萌沛相吉樂音洛球自臨考甫等五毒備極萌先嘗為司隷乃謂球曰父子既當伏誅亦以先後之義少以楚毒假借老父少詩照翻球曰爾罪惡無狀死不滅責乃欲論先後求假借耶萌乃罵曰爾前奉事吾父子如奴奴敢反汝主乎今日臨阬相擠擠子細翻又則兮翻行自及也球使以土窒萌口箠扑交至箠止樂翻扑普卜翻父子悉死於杖下頍亦自殺乃僵磔甫尸於夏城門大署牓曰賊臣王甫盡沒入其財

産妻子皆徙比景球既誅甫欲以次表曹節等乃敕中都官從事曰（中都官從事即都官從事主察舉百官犯法者中興以後專令掊擊貴戚）且先去權貴大猾（去羌呂翻）乃議其餘耳公卿豪右若袁氏兒輩（時諸袁以與袁赦同宗貴寵於世）從事自辦之何須校尉邪權門聞之莫不屏氣（屏必郢翻）曹節等皆不敢出沐會順帝虞貴人葬（虞貴人順帝母）百官會喪還曹節見磔甫尸道次慨然抆淚曰（賢曰抆拭也音亡粉翻）我曹可自相食何宜使犬舐其汁乎（舐池爾翻）

考異曰袁紀云球會虞貴人葬還入夏城門曹節見謂於道旁球大罵曰賊臣曹節節收淚于車下而有是

語令從范書語諸常侍今且俱入勿過里舍也語牛倨翻節直入省白帝曰陽球故酷暴吏前三府奏當免官以九江微功復見擢用事見上建寧六年復扶又翻下同愆過之人好為妄作好呼到翻不宜使在司隸以騁毒虐帝乃徙球為衛尉時球出謁陵諸陵皆在司部故司隸出謁陵節敕尚書令召拜不得稽留尺一球被召急因求見帝曰臣無清高之行橫蒙鷹犬之任謂司隸主搏噬姦非猶鷹犬也行下孟翻橫戶孟翻前雖誅王甫段熲蓋狐狸小醜未足宣示天下願假臣一月必令豺狼鴟梟各服其

辜臯壁堯翻叩頭流血殿上呵叱曰衛尉扞詔邪至於再三乃受拜於是曹節朱瑀等權勢復盛節領尚書令郎中梁人審忠上書曰審姓也漢初有審食其陛下即位之初未能萬機皇太后念在撫育權時攝政故中常侍蘇康管霸應時誅殄太傅陳蕃大將軍竇武考其黨與志清朝政朝直遙翻華容侯朱瑀知事覺露禍及其身遂興造逆謀作亂王室撞蹹省閭撞直江翻蹹與踏同執奪璽綬迫脅陛下聚會羣臣離間骨肉母子之恩間古莧翻遂誅蕃武及尹勳等因共

割裂城社自相封賞事見上卷建寧元年父子兄弟被蒙尊榮被皮義翻素所親厚布在州郡或登九列或據三司九列九卿也三司三公也不惟祿重位尊之責惟思也而苟營私門多蓄財貨繕修第舍連里竟巷盜取御水以作漁釣賢曰水入宮苑為御水車馬服玩擬於天家天家猶王家也君天也故謂之天家羣公卿士杜口呑聲莫敢有言州牧郡守承順風旨辟召選舉釋賢取愚故蟲蝗為之生夷寇為之起為于偽翻天意憤盈積十餘年故頻歲日食於上地震於下所以譴戒人主欲令覺悟

誅鉏無狀昔高宗以雉雊之變故獲中興之功高宗彤日有飛雉升鼎耳而雊懼而修德殷以中興近者神祇啟悟陛下發赫斯之怒詩云王赫斯怒故王甫父子應時馘截路人士女莫不稱善若除父母之讎誠怪陛下復忍孽臣之類不悉殄滅忍謂含忍也隱忍也孽魚列翻昔秦信趙高以危其國事見八卷秦二世紀吳使刑臣身遘其禍左傳吳伐越獲俘焉以為閽使守舟吳子餘祭觀舟閽以刀弒之今以不忍之恩赦夷族之罪姦謀一成悔亦何及臣為郎十五年皆耳目聞見瑀之所為誠皇天所不復赦願陛下留漏刻

之聽漏之度晝夜百刻留漏刻之聽言少須臾留聽也裁省臣表省悉井翻埽滅醜類以荅天怒與瑀考驗有不如言願受湯鑊之誅妻子并徙以絶妄言之路章寢不報中常侍呂強清忠奉公帝以衆例封爲都鄉侯強固辭不受因上疏陳事曰臣聞高祖重約非功臣不侯所以重天爵明勸戒也中常侍曹節等宦官祐薄品卑人賤讒諂媚主佞邪徼寵徼一遥翻又古堯翻有趙高之禍未被轘裂之誅賢曰轘裂以車裂也陛下不悟妄授茅土開國承家小人是用易曰開國承家小人勿用又并及

家人重金兼紫賢曰金印紫綬重兼言累積也重直龍翻交結邪黨下比羣佞比毗至翻陰陽乖剌剌盧達翻稼穡荒蕪人用不康罔不由兹臣誠知封事已行言之無逮封事謂封爵之事也所以冒死干觸陳愚忠者實願陛下損改既謬從此一止臣又聞後宮采女數千餘人衣食之費日數百金比穀雖賤而戶有饑色比頻寐翻言近者也案法當貴而今更賤者由賦發繁數以解縣官數所角翻賢曰縣官調發既多故賤糶穀以供之解居隘翻發也寒不敢衣饑不敢食民有斯戹而莫之卹宮女無用塡積後庭天下

雖復盡力耕桑猶不能供復扶又翻下同又前召議郎蔡邕對問於金商門邕不敢懷道迷國蓋引論語迷邦之言不曰邦者避高帝諱而切言極對毀刺貴臣譏呵宦官陛下不容其言至今宣露羣邪項領膏脣拭舌賢曰詩曰駕彼四牡四牡項領註云項大也四牡者人所駕今但養大其領不肯為用諭大臣自恣王不能使也膏脣拭舌謂欲讒毀故也競欲咀嚼造作飛條賢曰飛條飛書也陛下回受誹謗致邕刑罪室家徙放老幼流離豈不負忠臣哉今羣臣皆以邕為戒上畏不測之難下懼剱客之害賢曰謂陽球使客追刺邕也難乃旦翻臣知朝廷不

復得聞忠言矣故太尉段熲武勇冠世冠古玩翻習於邊事垂髮服戎賢曰垂髮謂童子也功成皓首歷事二主二主靈帝桓帝勳烈獨昭陛下既已式序式用也式序者用叙其功也位登台司而為司隸校尉陽球所見誣脅一身既斃而妻子遠播播遷也天下惆悵惆丑鳩翻功臣失望宜徵熲更加授任反熲家屬則忠貞路開衆怨以弭矣帝知其忠而不能用　丁酉赦天下　上祿長和海賢曰上祿縣屬武都郡今成州縣姓譜和本自羲和之後一云卞和之後上言禮從祖兄弟別居異財恩義已輕服屬疏末而

今黨人錮及五族既乖典訓之文有謬經常之法帝覽之而悟於是黨錮自從祖以下皆得解釋從祖緦麻服從才用翻

五月以衛尉劉寬為太尉　護匈奴中郎將張脩與南單于呼徵不相能脩擅斬之更立右賢王羌渠為單于更工衛翻秋七月脩坐不先請而擅誅殺檻車徵詣廷尉死　初司徒劉郃兄侍中儵與竇武同謀俱死儵直留翻桓紀作劉儵永樂少府陳球說郃曰賢曰桓帝母孝崇皇后宮曰永樂置太僕少府余據此時帝母孝仁董太后居永樂宮非孝崇后也說輸芮翻公出自宗室位登台鼎天

下瞻望社稷鎮衛豈得雷同容容無違而已今曹節等放縱為害而久在左右又公兄侍中受害節等今可表徙衛尉陽球為司隸校尉以次收節等誅之政出聖主天下太平可翹足而待也郃曰凶豎多耳目恐事未會先受其禍尚書劉納曰為國棟梁傾危不持焉用彼相邪（論語孔子曰危而不持顛而不扶則將焉用彼相矣焉於虔翻）郃許諾亦與陽球結謀球小妻程璜之女由是節等頗得聞知乃重賂璜且脅之璜懼迫以球謀告節節因共白帝曰郃與劉納陳

球陽球交通書疏謀議不軌帝大怒冬十月甲申劉邰陳球劉納陽球皆下獄死下遐稼翻　巴郡板楯蠻反楯食尹翻遣御史中丞蕭瑗督益州刺史討之不克瑗于眷翻　十二月以光禄勲楊賜為司徒　鮮卑寇幽幷二州

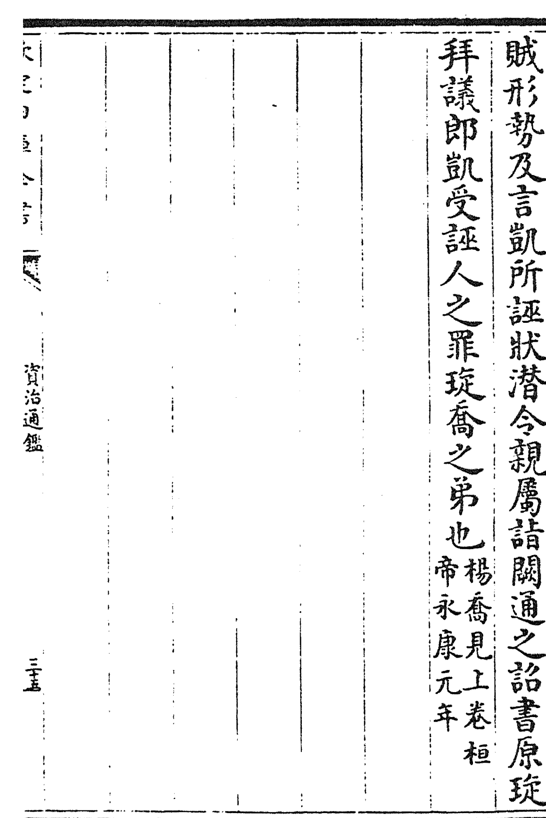
三年春正月癸酉赦天下　夏四月江夏蠻反夏戶雅翻

秋酒泉地震　冬有星孛于狼弧晉書天文志狼一星在東井東南弧九星在狼東南孛蒲内翻　鮮卑寇幽幷二州　十二月立貴人何氏為皇后十一月令從范書考異曰袁紀在徵后兄頴川太守進為侍中

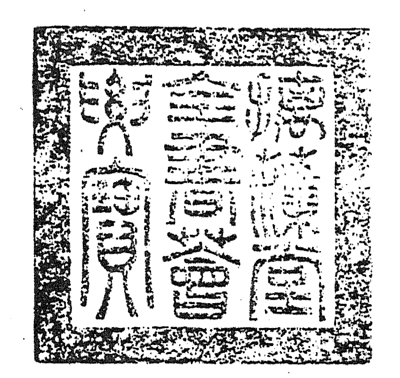
后本南陽屠家以選入掖庭生皇子辯故立之為何進謀誅宦官敗國亡家張本是歲作畢圭靈昆苑賢曰畢圭苑有二東畢圭苑周一千五百步中有魚梁臺西畢圭苑周三千三百步並在雒陽宣平門外司徒楊賜諫曰先帝之制左開鴻池右作上林不奢不約以合禮中今猥規郊城之地以為苑囿壞沃衍杜預注左傳曰衍沃平美之地也壞音怪廢田園驅居民畜禽獸畜許六翻殆非所謂若保赤子之義書曰若保赤子惟民其康乂今城外之苑已有五六賢曰陽嘉元年起西苑延熹二年造顯陽苑雒陽宮殿名有平樂苑上林苑桓帝延熹元年置鴻德苑可以逞情意順四節也賢曰

逞快也四節謂春蒐夏苗秋獮冬狩宜惟夏禹卑宮太宗露臺之意惟思也以慰下民之勞書奏帝欲止以問侍中任芝樂松任音壬考異曰范書云中常侍樂松松本鴻都文學必非中常侍袁紀云侍中今從之對曰昔文王之囿百里人以為小齊宣五里人以為大齊宣王問於孟子曰文王之囿方七十里人猶以為小寡人之囿方四十里人以為大何也對曰文王之囿方七十里芻蕘者往焉雉兎者往焉與人同之人以為小不亦宜乎今王之囿殺其麋鹿者如殺人之罪人以為大不亦宜乎此云五里微與孟子異今與百姓共之無害於政也帝悅遂為之　巴郡板楯蠻反　蒼梧桂陽賊攻郡縣零陵太守楊琁制馬車

數十乘以排囊盛石灰於車上賢曰排囊即今囊袋也排音蒲拜翻盛時征翻繫布索於馬尾索昔各翻又為兵車專彀弓弩及戰令馬車居前順風鼓灰賊不得視因以火燒布然馬驚犇突賊陣因使後車弓弩亂發鉦鼓鳴震羣盜波駭破散波駭者蓋喻以物擊水一波動萬波隨而駭動追逐傷斬無數梟其渠帥梟者斬首而梟之木上也梟堅堯翻帥所類翻郡境以清荊州刺史趙凱誣奏琁實非身親破賊而妄有其功琁與相章奏凱有黨助遂檻車徵琁防禁嚴密無由自訟乃噬臂出血書衣為章具陳破


賊形勢及言凱所誣狀潛令親屬詣闕通之詔書原琁拜議郎凱受誣人之罪琁喬之弟也楊喬見上卷桓帝永康元年

資治通鑑卷五十七



總校官庶吉士臣侍朝

校對官修撰臣張書勲

謄錄監生臣張虎文

欽定四庫全書薈要

史部

資治通鑑卷五十八
　　　　　　九

詳校官編修臣汪鏞



資治通鑑卷五十八

宋　司馬光　撰

胡三省　音註

漢紀五十 起重光作噩盡强圉單閼凡七年

孝靈皇帝中

光和四年春正月初置騄驥廐丞領受郡國調馬 賢曰騄驥善馬也調謂徵發也調徒釣翻下同 豪右辜榷 前書音義曰辜障也榷專也謂障餘人買賣而自取其利榷古岳翻 馬一匹至二百萬　夏四月庚子赦天下　交

阯烏滸蠻久為亂烏滸蠻反事始上卷光和元年滸呼右翻牧守不能禁交阯人梁龍等復反攻破郡縣復扶又翻詔拜蘭陵令會稽朱儁為交阯刺史蘭陵縣屬東海郡會古外翻擊斬梁龍降者數萬人降戶江翻旬月盡定以功封都亭侯徵為諫議大夫　六月庚辰雨雹如雞子雨于具翻　秋九月庚寅朔日有食之　太尉劉寬免衛尉許䤈為太尉䤈於六翻　考異曰袁紀十月許郁坐辟召錯繆免楊賜為太尉令從范書　閏月辛酉北宮東掖庭永巷署災　司徒楊賜罷　冬十月太常陳耽為司徒考異曰袁紀三年閏月

楊賜久病罷十月陳耽為司徒蓋誤置閏於去年按長歷此年閏十月以袁紀考之閏九月為是恐長歷差一月今從范書帝紀 鮮卑寇幽并二州檀石槐死子和連代立和連才力不及父而貪淫後出攻北地北地人射殺之射而亦翻 其子騫曼尚幼兄子魁頭立後騫曼長大長知兩翻 與魁頭爭國衆遂離散魁頭死弟步度根立 是歲帝作列肆於後宮使諸采女販賣更相盜竊爭鬬更工衡翻 帝著商賈服著陟畧翻下同賈音古 從之飲宴為樂樂音洛 又於西園弄狗著進賢冠帶綬賢曰三禮圖曰進賢冠文官服之前高七寸後高三寸長八寸續漢志曰

靈帝寵用便嬖子弟轉相汲引賣關内侯直五百萬又强者貪如豺狼弱者畧不類物真狗而冠也緌音受駕四驢帝躬自操轡驅馳周旋續漢志曰驢者乃服重致遠上下山谷野人之所用耳何有帝王君子而驂駕之乎天意若曰國且大亂賢愚倒植凡執政者皆如驢也操千高翻京師轉相倣效驢價遂與馬齊帝好為私稸好呼到翻稸與蓄同收天下之珍貨每郡國貢獻先輸中署名為導行費賢曰中署内署也導引也貢獻外别有所入以為所獻希之導引也中常侍吕强上疏諫曰天下之財莫不生之陰陽賢曰萬物禀陰陽而生歸之陛下豈有公私而今中尚方斂諸郡之寶中御府積天下之繒中尚方中御府

皆屬少府天子私藏也緡慈陵翻西園引司農之藏中廄聚太僕之馬中廄即騄驥廄而所輸之府輒有導行之財調廣民困貴多獻少調徒弔翻少詩沼翻姦吏因其利百姓受其敝又阿媚之臣好獻其私好呼到翻容諂姑息自此而進舊典選舉委任三府尚書受奏御而已三府選其人而舉之尚書受其奏以進御受試任用責以成功功無可察然後付之尚書舉劾請下廷尉覆案虛實行其罪罰劾戶槩翻又戶得翻下選掾翻於是三公每有所選參議掾屬咨其行狀度其器能掾俞絹翻行下孟翻度徒洛翻然猶有曠職

廢官荒職不治治直之翻今但任尚書或有詔用詔用者不由三公尚書徑以詔書用之也如是三公得免選舉之負尚書亦復不坐責賞無歸豈肯空自勞苦乎書奏不省復扶又翻省悉井翻何皇后性彊忌後宮王美人生皇子協后酖殺美人帝大怒欲廢后諸中官固請得止大長秋華容侯曹節卒華容縣屬南郡中常侍趙忠代領大長秋

五年春正月辛未赦天下詔公卿以謠言舉刺史二千石為民蠹害者太尉許馘司空張濟承望內官受取

貨賂

貨賂[賊許六翻]其官者子弟賓客雖貪汙穢濁皆不敢問而虛糾邊遠小郡清脩有惠化者二十六人吏民詣闕陳訴司徒陳耽上言公卿所舉率黨其私所謂放鴟梟而囚鸞鳳[耽與議郎曹操上言按耽已為司徒不應與議郎同上言王沈魏書曰是歲以災異博問得失太祖因此上書切諫不云與耽同上言也今但云陳耽考異曰劉陶傳光和五年以謡言舉二千石帝]以讓馘濟由是諸坐謡言徵者悉拜議郎　二月大疫　三月司徒陳耽免　夏四月旱　以太常袁隗為司徒　五月庚申永樂宮署災[樂音洛]　秋七月有星孛于

太微（李蒲內翻）板楯蠻寇亂巴郡連年討之不能尅帝欲大發兵以問益州計吏漢中程包對曰板楯七姓（板楯七姓羅朴督鄂度夕龔皆渠帥也楯食尹翻）自秦世立功復其租賦（復方目翻）其人勇猛善戰昔永初中羌入漢川郡縣破壞得板楯救之羌死敗殆盡（事見四十九卷安帝元初元年註亦見是年）羌人號為神兵傳語種輩勿復南行（語牛倨翻種章勇翻復扶又翻下同）至建和二年羌復大入實賴板楯連摧破之前車騎將軍馮緄南征武陵亦倚板楯以成其功近益州郡亂太守李顒亦以板楯

討而平之緄古本翻又音昆顒魚容翻忠功如此本無惡心長吏鄉亭更賦至重長知兩翻更工衡翻僕役箠楚過於奴虜箠止蘂翻亦有嫁妻賣子或乃至自剄割雖陳兗州郡而牧守不為通理為于偽翻闕庭悠遠不能自聞含怨呼天無所叩愬故邑落相聚以叛戾非有謀主潛號以圖不軌今但選明能牧守守式又翻自然安集不煩征伐也帝從其言選用太守曹謙宣詔赦之即時皆降降戶江翻八月起四百尺觀於阿亭道觀古玩翻冬十月太尉許馘罷以太常楊賜為太

尉　帝校獵上林苑歷函谷關遂狩于廣成苑十二月還幸太學　桓典為侍御史宦官畏之典常乘驄馬京師為之語曰行行且止避驄馬御史驄馬青白雜色典馬之孫也順帝永建初馬為太傅馬榮之孫也

六年春三月辛未赦天下　夏大旱　爵號皇后母為舞陽君　秋金城河水溢出二十餘里　五原山岸崩考異曰本紀云大有年按今夏大旱縱使秋成亦不得為大有年今不取　初鉅鹿張角奉事黃老以妖術教授號太平道呪符水以療病妖於驕餬

叱職救翻令病者跪拜首過首式又翻令道家所施符水祖張道陵蓋同此術也或時病愈衆共神而信之角分遣弟子周行四方轉相誑誘誑居況翻誘音酉十餘年間徒衆數十萬自青徐幽冀荊揚兗豫八州之人莫不畢應或棄賣財產流移赴填塞道路塞悉則翻未至病死者亦以萬數郡縣不解其意解戶買翻反言角以善道教化為民所歸太尉楊賜時為司徒賜為司徒熹平五年也上書言角誑燿百姓遭赦不悔稍益滋蔓蔓音萬令若下州郡捕討恐更騷擾速成其患宜切敕刺史二

千石簡別流民下遐稼翻別彼列翻各護歸本郡以孤弱其黨然後誅其渠帥可不勞而定會賜去位事遂留中賢曰謂所論事留在禁中未施用之余據賜以熹平六年免帥所類翻司徒掾劉陶復上疏申賜前議掾俞絹翻復扶又翻言角等陰謀益甚四方私言云角等竊入京師覘視朝政覘丑廉翻朝直遥翻鳥聲獸心私共鳴呼州郡忌諱不欲聞之但更相告語更工衡翻莫肯公文宜下明詔重募角等賞以國土有敢回避與之同罪帝殊不為意方詔陶次第春秋條例陶明春秋為之訓詁故詔之次第條例角遂置三

十六方方猶將軍也大方萬餘人小方六七千考異曰袁紀作坊令從范書各立渠帥帥所類翻訛言蒼天已死黃天當立歲在甲子天下大吉以白土書京城寺門寺門在京城諸官寺舍之門及州郡官府皆作甲子字大方馬元義等先收荊揚數萬人期會發於鄴元義數往來京師數所角翻以中常侍封諝徐奉等為內應諝私呂翻約以三月五日內外俱起

中平元年是年十二月改元春角弟子濟南唐周上書告之濟子禮翻　考異曰袁紀云濟陰人唐客今從范書於是收馬元義車裂於雒陽考

異曰袁紀曰五月乙卯馬元義等於京都謀反伏誅今從范書詔三公司隸案驗宮省直衛及百姓有事角道者誅殺千餘人下冀州逐捕角等下遐稼翻角等知事已露晨夜馳敕諸方一時俱起皆著黃巾以為標幟著陟略翻幟尺志翻又音誌故時人謂之黃巾賊二月角自稱天公將軍角弟寶稱地公將軍寶弟梁稱人公將軍考異曰司馬彪九州春秋云角弟梁梁弟寶袁紀云角弟良寶今從范書所在燔燒官府劫略聚邑聚才喻翻州郡失據長吏多逃亡長知兩翻旬月之間天下響應京師震動安平甘陵人各執其王應

賊三月戊申以河南尹何進為大將軍封慎侯慎縣屬汝南郡率左右羽林五營營士屯都亭脩理器械以鎮京師置函谷太谷廣成伊闕轘轅旋門孟津小平津八關都尉函谷關在河南穀城縣賢曰太谷在雒陽東廣成在河南新城縣京相璠曰伊闕在雒陽西南五十里轘轅關在緱氏縣東南水經註曰旋門坂在成皋縣西南十里孟津在河內河陽縣南小平津在河南平縣北賢曰在今鞏縣西北杜佑曰洛州新安縣東北有漢八關城帝召羣臣會議北地太守皇甫嵩以為宜解黨禁益出中藏錢西園廐馬以班軍士中藏府令屬少府官者為之中藏錢漢所謂禁錢也西園廐馬即騄驥廐馬藏徂浪翻嵩規之兄

子也上問計於中常侍呂强對曰黨錮久積人情怨憤若不赦宥輕與張角合謀為變滋大悔之無救今請先誅左右貪濁者大赦黨人料簡刺史二千石能否（料音聊量也度也）則盜無不平矣帝懼而從之壬子赦天下黨人還諸從者（謂黨人妻子從邊者也）唯張角不赦發天下精兵遣北中郎將盧植討張角（漢有三署中郎將五官及左右署又有使匈奴中郎將北中郎將則創制於此時蓋以討河北黃巾也）左中郎將皇甫嵩右中郎將朱儁討潁川黃巾是時中常侍趙忠張讓夏惲郭勝段珪宋典等

皆封侯貴寵（夏戶雅翻惲於粉翻）上常言張常侍是我公趙常侍是我母由是宦官無所憚畏並起第宅擬則宮室上嘗欲登永安侯臺（據續漢志永安宮在北宮東北宮中有侯臺洛陽宮殿名曰永安宮周回六百九十八丈故基在洛陽故城中）宦官恐望見其居處乃使中大人尚但諫曰（賢曰尚姓但名姓譜師尚父之後後漢有高士尚子平）天子不當登高登高則百姓虛散上自是不敢復升臺榭（觀靈帝以尚但之言不敢復升臺榭誠恐百姓虛散也謂無愛民之心可乎使其以信尚但者信諸君子之言則漢之為漢未可知也賢曰春秋潛潭巴曰天子毋高臺榭高臺榭則下叛之蓋因此以誑帝也復扶又翻下同）及封諝徐奉事

發上詰責諸常侍曰（詰去吉翻）汝曹常言黨人欲為不軌皆令禁錮或有伏誅者今黨人更為國用汝曹反與張角通為可斬未皆叩頭曰此王甫侯覽所為也於是諸常侍人人求退各自徵還宗親子弟在州郡者趙忠夏惲等遂共譖呂强云與黨人共議朝廷數讀霍光傳（言其欲謀廢立也數所角翻）强兄弟所在並皆貪穢帝使中黄門持兵召强强聞帝召怒曰吾死亂起矣丈夫欲盡忠國家豈能對獄吏乎遂自殺忠惲復譖曰强見召未知所問而就

外自屏賢曰自屏謂自殺也屏必郢翻有姦明審遂收捕其宗親沒入財產侍中河內向栩上便宜譏刺左右栩況羽翻上時掌翻下同張讓誣栩與張角同心欲為內應收送黃門北寺獄殺之郎中中山張鈞上書曰竊惟張角所以能興兵作亂萬民所以樂附之者樂音洛其源皆由十常侍多放父兄子弟婚親賓客典據州郡辜榷財利榷古岳翻侵掠百姓百姓之冤無所告訴故謀議不軌聚為盜賊宜斬十常侍縣頭南郊以謝百姓據宦者傳是時張讓趙忠夏惲郭勝孫璋畢嵐栗嵩段珪高望張恭韓悝

家典十二人皆為中常侍言十常侍舉大數也縣讀曰懸　考異曰范書宦者傳上列常侍十二人名而下云十常侍未詳　遣使者布告天下可不須師旅而大寇自消帝以鈞章示諸常侍皆免冠徒跣頓首乞自致雒陽詔獄並出家財以助軍費有詔皆冠履視事如故帝怒鈞曰此真狂子也十常侍固當有一人善者不不俯九翻御史承旨遂誣奏鈞學黄巾道收掠死獄中掠音亮　庚子南陽黄巾張曼成攻殺太守褚貢　帝問太尉楊賜以黄巾事賜所對切直帝不悅夏四月賜坐寇賊免以太僕弘

農鄧盛為太尉已而帝閱錄故事得賜與劉陶所上張角奏乃封賜為臨晉侯 臨晉縣屬馮翊賢曰故城在今同州朝邑縣西南上時掌翻 陶為中陵鄉侯　司空張濟罷以大司農張溫為司空

皇甫嵩朱儁合將四萬餘人 將即亮翻 共討潁川嵩儁各統一軍儁與賊波才戰敗嵩進保長社 長社縣屬潁川郡賢曰今許州長社縣故城在長葛縣西

汝南黃巾敗太守趙謙於邵陵 邵陵縣屬汝南郡賢曰故城在今豫州郾陵縣東敗補邁翻

廣陽黃巾殺幽州刺史郭勳及太守劉衛

波才圍皇甫嵩於長社嵩兵少 少詩沼翻 軍中皆

恐賊依草結營會大風嵩約敕軍士皆束苣乘城賢曰苣音巨說文云束葦燒之使銳士間出圍外縱火大呼間古莧翻呼火故翻城上舉燎應之嵩從城中鼓譟而出犇擊賊陳陳讀曰陣賊驚亂走會騎都尉沛國曹操將兵適至五月嵩操與朱儁合軍更與賊戰大破之斬首數萬級封嵩都鄉侯操父嵩為中常侍曹騰養子不能審其生出本末或云夏侯氏子也吳人作曹瞞傳及郭頒世語並云嵩夏侯氏之子夏侯惇之叔父操於惇為從父兄弟操少機警有權數而任俠放蕩不治行業少詩照翻行下孟翻下同世人

未之奇也唯太尉橋玄及南陽何顒異焉（顒魚容翻）玄謂操曰天下將亂非命世之才不能濟也能安之者其在君乎顒見操歎曰漢家將亡安天下者必此人也玄謂操曰君未有名可交許子將子將者訓之從子劭也（許劭字子將許訓為公見上卷熹平三年四年從才用翻）好人倫多所賞識與從兄靖俱有高名好共覈論鄉黨人物每月輒更其品題故汝南俗有月旦評焉（後置州郡中正本於此好呼到翻更工衡翻）嘗為郡功曹府中聞之莫不改操飾行曹操往造劭而問之（造七到翻）曰我

何如人劭鄙其為人不荅操乃劫之劭曰子治世之能臣亂世之姦雄言其才絶世也天下治則盡其能為世用天下亂則逞其智為時雄操大喜而去曹操事始此朱儁之擊黄巾也其護軍司馬北地傅燮上疏曰護軍司馬官為司馬而使監護一軍臣聞天下之禍不由於外皆興於内是故虞舜先除四凶然後用十六相尚書舜流共工于幽州放驩兜于崇山竄三苗于三危殛鯀于羽山四罪而天下咸服左傳曰高陽氏有才子八人蒼舒隤敳檮戭大臨尨降庭堅仲容叔達謂之八元高辛氏有才子八人伯奮仲堪叔獻季仲伯虎仲熊叔豹季貍謂之八愷舜臣堯流四凶族舉十六相明惡人不去則善人無由進也今張

角起於趙魏黃巾亂於六州此皆釁發蕭牆而禍延四海者也臣受戎任奉辭伐罪始到潁川戰無不尅黃巾雖盛不足為廟堂憂也臣之所懼在於治水不自其源末流彌增其廣耳治直之翻陛下仁德寬容多所不忍故閹豎弄權忠臣不進誠使張角梟夷黃巾變服謂其黨歸順去其黃巾而復服時人之服也梟堅堯翻梟夷謂梟斬而誅夷之臣之所憂甫益深耳何者夫邪正之人不宜共國亦猶冰炭不可同器彼知正人之功顯而危亡之兆見皆將巧辭飾說共長虛偽見賢遍翻

長知兩翻夫孝子疑於屢至即曾母投杼事見三卷周赧王七年市虎成於三夫韓子龐共與魏太子質於邯鄲共謂魏王曰今一人言市有虎王信乎王曰否二人言信乎王曰否三人言信乎王曰寡人信矣共曰夫市無虎明矣然三人言成市有虎今邯鄲去魏遠於市謗臣者過三人願王熟察之若不詳察真偽忠臣將復有杜郵之戮矣白起事見五卷周赧王五十八年復扶又翻郵音尤陛下宜思虞舜四罪之舉速行讒佞之誅則善人思進姦凶自息趙忠見其疏而惡之惡烏路翻擊黃巾功多當封忠譖訴之帝識變言賢曰識記也音志得不加罪竟亦不封　張曼成屯宛下百餘日宛於元翻六月南

陽太守秦顗擊曼成斬之　交阯土多珍貨前後刺史多無清行財計盈給輒求遷代故吏民怨叛執刺行下孟翻史及合浦太守來達自稱柱天將軍三府選京令東郡賈琮為交阯刺史京縣屬河南尹琮祖宗翻琮到部訊其反狀咸言賦斂過重斂力贍翻百姓莫不空單京師遥遠告寃無所民不聊生故聚為盜賊琮即移書告示各使安其資業招撫荒散蠲復徭役蠲吉玄翻復音方目翻除也誅斬渠帥為大害者帥所類翻簡選良吏試守諸縣歲間蕩定百姓以安巷路為

之歌曰賈父來晚使我先反今見清平吏不敢飯（言吏不敢過民家而飯也飯扶晚翻）皇甫嵩朱儁乘勝進討汝南陳國黃巾追波才於陽翟擊彭脫於西華（姓譜波姓也其先事王莽為波水將軍子孫以為氏陽翟縣屬潁川郡西華縣屬汝南郡賢曰西華故城在今陳州項城縣西又曰在今溵水縣西北）並破之餘賊降散（降戶江翻）三郡悉平嵩乃上言其狀以功歸儁於是進封儁西鄉侯遷鎮賊中郎將（此因欲鎮安黃巾餘賊而置官）詔嵩討東郡儁討南陽北中郎將盧植連戰破張角斬獲萬餘人角等走保廣宗（廣宗縣屬鉅鹿郡賢曰今貝州宗城縣）植築圍

鑿塹造作雲梯垂當拔之垂幾也塹七艷翻帝遣小黃門左豐視軍或勸植以賂送豐植不肯豐還言於帝曰廣宗賊易破耳易以豉翻盧中郎固壘息軍以待天誅帝怒檻車徵植減死一等遣東中郎將隴西董卓代之盧植先為北中郎將卓為東中郎將四中郎將始於此　巴郡張脩以妖術為人療病為于偽翻其灋畧與張角同令病家出五斗米號五斗米師秋七月脩聚衆反寇郡縣時人謂之米賊考異曰范書靈帝紀有此張脩陳壽魏志張魯傳有劉焉司馬張脩劉艾典畧有漢中張脩裴松之以為張脩應是張衡非典畧之失則傳寫之誤

魯傳云祖父陵父衡皆為五斗米道衡死魯復行之劉焉司馬張脩與魯同擊漢中魯襲殺脩非其父也今此據范書八月皇甫嵩與黃巾戰於蒼亭（蒼亭在東郡范縣界）獲其帥卜巳（帥所類翻）董卓攻張角無功抵罪乙巳詔嵩討角

九月安平王續坐不道誅（安帝延光元年改樂成國曰安平以孝王得紹封續得子也）國除初續為黃巾所虜國人贖之得還朝廷議復其國議郎李燮曰續守藩不稱（稱尺證翻）損辱聖朝不宜復國朝廷不從燮坐謗毀宗室輸作左校（校戶教翻）未滿歲王坐誅乃復拜議郎京師為之語曰父不肯立帝（謂李固不肯立質桓

二帝也子不肯立王冬十月皇甫嵩與張角弟梁戰於廣宗梁衆精勇嵩不能尅明日乃閉營休士以觀其變知賊意稍懈懈居隘翻乃潛夜勒兵雞鳴馳赴其陳陳讀曰陣戰至晡時大破之斬梁獲首三萬級赴河死者五萬許人角先已病死剖棺戮屍傳首京師十一月嵩復攻角弟寶於下曲陽斬之下曲陽縣屬鉅鹿郡以常山有上曲陽故此稱下復扶又翻斬獲十餘萬人即拜嵩為左車騎將軍領冀州牧封槐里侯嵩能溫卹士卒每軍行頓止須營幔脩立然後就舍軍

士皆食爾乃嘗飯[爾如此也]故所嚮有功北地先零羌及枹罕河關羣盜反[河關枹罕二縣皆屬隴西郡零音憐枹音膚]共立湟中義從胡北宮伯玉李文侯為將軍[北宮以所居為氏左傳有衛大夫北宮文子孟子有北宮黝從才用翻]殺護羌校尉泠徵[賢曰泠姓也周有泠州鳩音零]金城人邊章韓遂素著名西州羣盜誘而劫之使專任軍政[誘音酉任音壬]殺金城太守陳懿攻燒州郡初武威太守倚恃權貴恣行貪暴[武威太守史失其姓名]涼州從事武都蘇正和案致其罪刺史梁鵠懼欲殺正和以免其負訪於漢陽長史

敦煌蓋勳續漢志郡太守置丞一人郡當邊戍者丞為長史敦古門翻蓋徒盍翻勳素與正和有仇或勸勳因此報之勳曰謀事殺良非忠也乘人之危非仁也乃諫鵠曰夫紲食鷹隼欲其鷙也賢曰紲繫也廣雅曰鷙執也取其能服執衆鳥隼筍尹翻食讀曰飤鷙而亨之亨讀作烹將何用哉鵠乃止正和詣勳求謝勳不見曰吾為梁使君謀不為蘇正和也為于偽翻怨之如初後刺史左昌盜軍穀數萬勳諫之昌怒使勳與從事辛曽孔常别屯阿陽以拒賊阿陽縣屬漢陽郡欲因軍事罪之而勳數有戰功數所角翻及北宮伯

玉之攻金城也勳勸昌救之昌不從陳懿既死邊章等進圍昌於冀昌召勳等自救辛曾等疑不肯赴勳怒曰昔莊賈後期穰苴奮劍齊景公時燕晉侵齊景公以司馬穰苴為將禦之令寵臣莊賈監軍穰苴與期旦日會賈素驕貴夕時乃至穰苴召軍正問曰軍法期而後者云何對曰當斬遂斬賈以狗于三軍今之從事豈重於古之監軍乎監古銜翻曾等懼而從之勳至冀誚讓章等以背叛之罪誚才笑翻背蒲妹翻皆曰左使君若早從君言以兵臨我庶可自改今罪已重不得降也乃解圍去叛羌圍校尉夏育於畜官前書尹翁歸傳有論罪輸掌畜官音

義曰右扶風畜牧所在有苑師之屬故曰畜官畜音許救翻勲與州郡合兵救育至狐槃晉時秦苻生葬姚弋仲於狐槃載記曰在天水黄縣為羌所敗勲餘衆不及百人身被三創敗補邁翻被皮義翻創初良翻堅坐不動指木表曰尸我於此句就種羌滇吾以兵扞衆曰賢曰句就羌别種句音古侯翻種章勇翻滇音顛蓋長史賢人汝曹殺之者為負天勲仰罵曰死反虜汝何知促來殺我衆相視而驚滇吾下馬與勲勲不肯上上時掌翻遂為羌所執羌服其義勇不敢加害送還漢陽後剌史楊雍表勲領漢陽太守　張曼成餘黨更

以趙弘為帥衆復盛帥所類翻下同復扶又翻下同至十餘萬據宛城朱儁與荆州刺史徐璆等合兵圍之宛於元翻璆渠尤翻自六月至八月不拔有司奏徵儁司空張温上疏曰昔秦用白起燕任樂毅皆曠年歷載乃能尅敵史記白起事秦昭王為大良造攻魏破之後五年攻趙拔光狼城後七年攻楚拔鄢鄧五城明年拔郢燒夷陵遂東至竟陵樂毅事燕昭王為上將軍伐齊入臨菑徇齊五歲下七十餘城儁討潁川已有功效引師南指方畧已設臨軍易將將即亮翻兵家所忌宜假日月責其成功帝乃止儁擊弘斬之賊帥韓忠復據宛拒儁儁鳴鼓攻

其西南賊悉衆赴之儁自將精卒掩其東北乘城而入忠乃退保小城惶懼乞降將即亮翻降戶江翻並下同諸將皆欲聽之儁曰兵固有形同而埶異者昔秦項之際民無定主故賞附以勸來耳今海內一統唯黃巾造逆納降無以勸善討之足以懲惡今若受之更開逆意賊利則進戰鈍則乞降縱敵長寇長知兩翻非良計也因急攻連戰不尅儁登土山望之顧謂司馬張超曰吾知之矣賊今外圍周固內營逼急乞降不受欲出不得所以死戰也萬人

一心猶不可當况十萬乎不如徹圍并兵入城忠見圍解埶必自出自出則意散破之道也既而解圍忠果出戰儁因擊大破之斬首萬餘級南陽太守秦頡殺忠餘衆復奉孫夏爲帥還屯宛儁急攻之司馬孫堅率衆先登癸巳拔宛城孫夏走儁追至西鄂精山西鄂縣屬南陽郡賢曰故城在今鄧州向城縣南精山在其南復破之斬萬餘級於是黄巾破散其餘州郡所誅一郡數千人　十二月己巳赦天下改元

豫州刺史太原王允破黄巾得張讓賓客書與黄巾

交通上之 上時掌翻 上責怒讓讓叩頭陳謝竟亦不能罪也

讓由是以事中允 中竹仲翻中傷也 遂傳下獄 賢曰傳逮也傳株戀翻下遐稼翻 會赦還為刺史旬日間復以他罪被捕 被皮義翻 楊賜不欲使更楚辱 賢曰更經也楚苦痛更工衡翻 遣客謝之曰君以張讓之事故一月再徵凶慝難量 量音良 幸為深計 賢曰深計謂令自死 諸從事好氣決者 好呼到翻 共流涕奉藥而進之允厲聲曰吾為人臣獲罪於君當伏大辟以謝天下 辟毗亦翻 豈有乳藥求死乎 前書王嘉傳何謂咀藥石死乳當作咀 投杯而起出就檻車既至

大將軍進與楊賜袁隗共上疏請之得減死論考異曰九傳云太尉袁隗司徒楊賜按隗賜時皆不為此官恐誤也

二年春正月大疫　二月己酉南宮雲臺災庚戌樂城門災據續漢志蓋樂成殿門也城當作成五行志作樂城門劉昭曰南宮中門也　中常侍張讓趙忠說帝斂天下田畮十錢說輸芮翻斂力贍翻畮古畝字以脩宮室鑄銅人樂安太守陸康上疏諫曰昔魯宣稅畮而蝝災自生公羊傳曰初稅畝者何履畝而稅也何休註云宣公無恩信於人人不肯盡力於公田起履踐案行其畝穀好者稅取之蝝蠡子也傳曰冬蝝生此其言蝝生何上變古易常也註云上公上謂宣公變易公

田舊制而稅畝也蝝余專翻哀公增賦而孔子非之左傳季孫欲以田賦使冉有訪諸仲尼仲尼私於冉有曰子季孫若欲行而灋則周公之典在若欲苟而行又何訪焉豈有聚奪民物以營無用之銅人捐捨聖戒自蹈亡王之灋哉內倖譖康援引亡國以譬聖明援于元翻大不敬檻車徵詣廷尉侍御史劉岱表陳解釋得免歸田里康續之孫也陸續事見四十五卷明帝永平十四年又詔發州郡材木文石部送京師黃門常侍輙令譴呵不中者因强折賤買僅得本賈十分之一中竹仲翻賈讀曰價因復貨之宦官復不為即受材木遂至

腐積宮室連年不成刺史太守復增私調（復扶又翻調徒弔翻）百姓呼嗟又令西園騶分道督趣（騶側尤翻趣讀曰促）恐動州郡多受賕賂刺史二千石及茂才孝廉遷除皆責助軍脩宮錢大郡至二三千萬餘各有差當之官者皆先至西園諧價然後得去（賢曰諧謂平定其價也）其守清者乞不之官皆迫遣之時鉅鹿太守河内司馬直新除以有清名減責三百萬直被詔悵然曰為民父母而反割剝百姓以稱時求（被皮義翻稱尺證翻）吾不忍也辭疾不聽行至孟津上書極陳

當世之失即吞藥自殺書奏帝為暫絕脩宮錢為于偽翻

以朱儁為右車騎將軍　自張角之亂所在盜賊並起博陵張牛角常山褚飛燕及黃龍左校于氐根張白騎劉石左髭文八平漢大計司隸緣城雷公浮雲白雀楊鳳于毒五鹿李大目白繞眭固苦蝤之徒不可勝數朱儁傳曰輕便者言飛燕于氐根賢註曰左傳曰于思于思杜預云于思多須之貌騎白馬者為張白騎大聲者稱雷公大眼者為大目左髭文八作左髭文八校戶教翻騎奇寄翻眭息隨翻蝤才由翻勝音升大者二三萬小者六七千人張牛角褚飛燕合軍攻癭陶癭於郢翻

牛角中流矢[中竹仲翻]且死令其衆奉飛燕為帥[帥所類翻]改姓張飛燕名燕輕勇趫捷故軍中號曰飛燕[趫丘妖翻]山谷寇賊多附之部衆寖廣殆至百萬號黑山賊[杜佑曰衛州衛縣漢朝歌縣也紂都朝歌在今縣西縣西北有黑山]河北諸郡縣並被其害[被皮義翻]朝廷不能討燕乃遣使至京師奏書乞降[降戶江翻]遂拜燕平難中郎將[難乃旦翻]使領河北諸山谷事歲得舉孝廉計吏司徒袁隗免[隗五罪翻]二月以廷尉崔烈為司徒烈寔之從兄也[崔寔作政論從才用翻]是時三公往往因常侍阿保入錢

西園而得之賢曰阿保謂傅母也余謂阿母保母也段熲張溫等雖有功勤名譽熲古迥反然皆先輸貨財乃登公位烈因傅母入錢五百萬故得為司徒及拜日天子臨軒百僚畢會帝顧謂親幸者曰悔不少靳可至千萬賢曰靳固之也居焮翻程夫人於傍應曰崔公冀州名士豈肯買官賴我得是反不知姝邪賢曰姝美也言反不知斯事之美也姝春朱翻烈由是聲譽頓衰 北宮伯玉等寇三輔詔左車騎將軍皇甫嵩鎮長安以討之時涼州兵亂不止徵發天下役賦無已崔烈以為宜棄

涼州詔會公卿百官議之議郎傅燮厲言曰斬司徒天下乃安尚書奏燮廷辱大臣帝以問燮對曰樊噲以冒頓悖逆憤激思奮未失人臣之節季布猶曰噲可斬也事見十二卷惠帝三年今涼州天下要衝國家藩衛高祖初興使酈商別定隴右高祖以將軍酈商為隴西都尉別定北地郡世宗拓境列置四郡武帝元狩二年匈奴渾邪王降太初元年置酒泉張掖郡四年以休屠王地為武威郡後元年分酒泉郡置敦煌郡議者以為斷匈奴右臂斷丁管翻今牧御失和使一州叛逆烈為宰相不念為國思所以弭之之策為于偽翻乃

欲割棄一方萬里之土臣竊惑之若使左衽之虜得居此地（說文曰衽衣衿夷狄之人左衽）士勁甲堅因以為亂此天下之至慮社稷之深憂也若烈不知是極蔽也知而故言是不忠也帝善而從之　夏四月庚戌大雨雹（雨于具翻）　五月太尉鄧盛罷以太僕河南張延為太尉　六月以討張角功封中常侍張讓等十二人為列侯　秋七月三輔螟（說文曰螟蟲食穀葉者）　皇甫嵩之討張角也過鄴見中常侍趙忠舍宅踰制奏沒入之又中常侍張讓私求錢五千

萬嵩不與二人由是奏嵩連戰無功所費者多徵嵩還收左車騎將軍印綬削户六千綬音受八月以司空張溫為車騎將軍執金吾袁滂為副以討北宫伯玉拜中郎將董卓為破虜將軍與盪寇將軍周慎並統於溫　九月以特進楊賜為司空冬十月庚寅臨晉文烈侯楊賜薨以光祿大夫許相為司空相訓之子也建寧二年許訓為司徒諫議大夫劉陶上言天下前遇張角之亂後遭邊章之寇今西羌逆類已攻河東恐遂轉盛豕突上京河東東南

至雒陽五百里耳民有百走退死之心而無一前鬬生之計西冠浸前車騎孤危車騎謂張溫也假令失利其敗不救臣自知言數見厭數所角翻而言不自裁者以為國安則臣蒙其慶國危則臣亦先亡也謹復陳當今要急八事復扶又翻大較言天下大亂皆由宦官宦官共讒陶曰前張角事發詔書示以威恩自此以來各各改悔今者四方安靜而陶疾害聖政專言妖孽妖於驕翻孽魚列翻州郡不上上時掌翻陶何緣知疑陶與賊通情於是收陶下黃門北寺獄掠按日急

下遐稼翻掠音亮陶謂使者曰臣恨不與伊呂同疇而以三仁為輩孔子曰殷有三仁焉微子去之箕子為之奴比干諫而死今上殺忠謇之臣下有憔悴之民悴秦醉翻亦在不久後悔何及遂閉氣而死前司徒陳耽為人忠正宦官怨之亦誣陷死獄中　張溫將諸郡兵步騎十餘萬屯美陽美陽縣屬扶風賢曰在今雍州武功縣北杜佑曰美陽本前漢頻陽縣邊章韓遂亦進兵美陽溫與戰輒不利十一月董卓與右扶風鮑鴻等并兵攻章遂大破之章遂走榆中榆中縣屬金城郡賢曰故城在今蘭州金城縣東杜佑曰蘭州治五泉縣漢榆中故城在今縣

東温遣周慎将三萬人追之參軍事孫堅説慎曰賊城中無穀當外轉糧食堅願得萬人斷其運道參軍事之官始見於此杜佑曰漢靈帝時陶謙幽州刺史參司空車騎将軍張温軍事時孫堅亦為參軍晋時軍府乃置為官員説輸芮翻斷丁管翻下同将軍以大兵繼後賊必困乏而不敢戰走入羌中并力討之則涼州可定也慎不從引軍圍榆中城而章遂分屯葵園峽反斷慎運道慎懼棄車重而退重直用翻温又使董卓将兵三萬討先零羌零音憐羌胡圍卓於望垣北望垣縣屬漢陽郡陳壽三國志曰望垣峽名糧食乏絶乃於所度

水中立隄以捕魚而潛從隄下過軍賢曰續漢書隄字作堰其字義則同但異體耳比賊追之比必寐翻決水已深不得度遂還屯扶風張温以詔書召卓卓良久乃詣温温責讓卓卓應對不順孫堅前耳語謂温曰耳語附耳而語也卓不怖罪怖普布翻而鴟張大語宜以召不時至陳軍瀍斬之温曰卓素著威名於河隴之閒今日殺之西行無依堅曰明公親率王師威震天下何賴於卓觀卓所言不假明公輕上無禮一罪也章遂跋扈經年當以時進討而卓云未可沮軍疑衆

二罪也（沮在呂翻）卓受任無功應召稽留而軒昂自高三罪也古之名将仗鉞臨衆未有不斷斬以成功者也今明公垂意於卓（垂意猶言降意也斷丁亂翻）不即加誅虧損威刑於是在矣温不忍發乃曰君且還卓将疑人堅遂出　是歲帝造萬金堂於西園引司農金錢繒帛牣積堂中（賢曰牣滿也）復藏寄小黄門常侍家錢各數千萬（復扶又翻）又於河間買田宅起第觀（帝故封河間解瀆亭侯觀古玩翻）

三年春二月江夏兵趙慈反（夏戶雅翻）殺南陽太守秦頡

庚戌赦天下　太尉張延罷遣使者持節就長安拜張温為太尉三公在外始於温　以中常侍趙忠為車騎將軍帝使忠論討黄巾之功執金吾甄舉謂忠曰甄之人翻傅南容前在東軍有功不侯傅燮字南容不侯事見上年天下失望今將軍親當重任宜進賢理屈以副衆心忠納其言遣弟城門校尉延致殷勤於傅燮延謂燮曰南容少答我常侍少詩沼翻萬户侯不足得也燮正色拒之曰有功不論命也傅燮豈求私賞哉忠愈懷恨然憚其名不敢害出

為漢陽太守考異曰袁紀在明年九月今從范書帝使鉤盾令宋典脩南宮玉堂南宮有玉堂殿又使掖庭令畢嵐鑄四銅人又鑄四鐘皆受二千斛賢曰銅人列於倉龍玄武闕外鐘懸於雲臺及玉堂殿前又鑄天祿蝦蟇吐水於平門外橋東轉水入宮賢曰天祿獸也案今鄧州南陽縣北有宗資碑旁有兩石獸鐫其髆一曰天祿一曰辟邪此即天祿辟邪並獸名也漢有天祿閣亦因獸以立名又作翻車渴烏施於橋西用灑南北郊路賢曰翻車設機車以引水渴烏為曲桶以氣引水上也車尺遮翻以為可省百姓灑道之費五月壬辰晦日有食之六月荊州刺史王敏討趙慈斬

之　車騎將軍趙忠罷　冬十月武陵蠻反郡兵討破之　前太尉張延為宦官所譖下獄死　十二月鮮卑寇幽并二州　徵張温還京師

四年春正月巳卯赦天下　二月滎陽賊殺中牟令（中牟縣屬河南尹賢曰今鄭州縣）　三月河南尹何苗討滎陽賊破之拜苗為車騎將軍　韓遂殺邊章及北宮伯玉李文侯擁兵十餘萬進圍隴西太守李相如叛與遂連和凉州刺史耿鄙率六郡兵討遂鄙任治中程球（百官志州刺史置從事史員職畧與

司隸同無都官從事其功曹從事爲治中從事主州選署及衆事球通姦利士民怨之漢陽太守傅燮謂鄙曰使君統政日淺民未知教賊聞大軍將至必萬人一心邊兵多勇其鋒難當而新合之衆上下未和萬一內變雖悔無及不若息軍養德明賞必罰賊得寬挺賢曰挺解也又緩也必謂我怯羣惡爭勢其離可必然後率已教之民討成離之賊其功可坐而待也鄙不從夏四月鄙行至狄道州別駕反應賊別駕從事刺史行部則奉引錄衆事先殺程球次害鄙賊遂進圍漢陽城中

兵少糧盡燮猶固守時北地胡騎數千隨賊攻郡皆夙懐燮恩共於城外叩頭求送燮歸鄉里傅燮北地靈州人燮子幹年十三言於燮曰國家昏亂遂令大人不容於朝朝直遥翻令兵不足以自守宜聽羌胡之請還鄉里徐俟有道而輔之言未終燮慨然歎曰汝知吾必死邪聖達節次守節左傳曹公子臧曰聖達節次守節下失節殷紂暴虐伯夷不食周粟而死吾遭世亂不能養浩然之志食祿又欲避其難乎難乃旦翻吾行何之必死於此汝有才智勉之勉之主簿楊會

吾之程嬰也史記趙朔娶晉成公姊為夫人晉景公三年屠岸賈殺趙朔滅其族朔妻有遺腹走公宮朔客公孫杵臼謂客程嬰曰胡不死嬰曰朔之婦有遺腹即幸而生男吾奉之即女也吾徐死耳居無何朔妻生男屠岸賈聞之乃索於公宮朔妻置兒於袴中祝曰趙宗滅乎若啼即不滅若無聲及索兒竟無聲程嬰曰今一索不得後必復索之杵臼乃取他嬰兒負之匿山中諸將攻殺杵臼并兒然趙孤兒乃在程嬰所即趙武也居十五年景公乃立趙武為卿而復其田邑狄道人王國使故酒泉太守黄衍說變曰天下已非復漢有府君寧有意為吾屬帥乎帥所類翻變按劒叱衍曰若剖符之臣反為賊說邪遂麾左右進兵臨陳戰歿說輸芮翻為于偽翻陳讀曰陣考異曰袁紀在明年五月今從范

書耿鄙司馬扶風馬騰亦擁兵反與韓遂合共推王國為主寇掠三輔　太尉張溫以寇賊未平免以司徒崔烈為太尉　五月以司空許相為司徒光祿勲沛國丁宮為司空　初張溫發幽州烏桓突騎三千以討凉州故中山相漁陽張純請將之溫不聽而使涿令遼西公孫瓚將之涿郡治涿縣瓚藏旱翻軍到薊中烏桓以牢稟逋縣縣讀曰懸牢價直也稟給也賢曰前書音義牢稟食也古者名稟為牢多叛還本國張純忿不得將將即亮翻乃與同郡故泰山太守張舉及烏桓大人

丘力居等連盟劫略薊中（薊音計）殺護烏桓校尉公綦稠（公綦復姓）右北平太守劉政遼東太守陽終等衆至十餘萬屯肥如（肥如縣屬遼西郡應劭曰肥子奔燕燕封於此賢曰故城今平州）舉稱天子純稱彌天將軍安定王移書州郡云舉當代漢告天子避位敕公卿奉迎　冬十月長沙賊區星自稱將軍（區烏侯翻姓也又如字　考異曰范書作觀鵲今從陳壽吳志）衆萬餘人詔以議郎孫堅為長沙太守討擊平之封堅烏程侯（烏程縣屬吳郡為堅以長沙兵討董卓張本）十一月太尉崔烈罷以大司農曹嵩為太尉　十

二月屠各胡反（屠各胡即匈奴也屠直於翻）是歲賣關內侯直五百萬錢　前太丘長陳寔卒（長知兩翻）海內赴弔者三萬餘人寔在鄉閭平心率物其有爭訟輒求判正（判分也剖也剖析而見正理也）曉譬曲直退無怨者至乃歎曰寧為刑罰所加不為陳君所短楊賜陳耽每拜公卿羣僚畢賀輒歎寔大位未登愧於先之（先悉薦翻）

資治通鑑卷五十八